Downloaded via the EU tax law app / web

Jurisdiction
SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (L-Ewwel Awla)

16 ta’ Jannar 2014 (1)

„Taxxa fuq il-valur mi?jud — Tran?azzjonijiet ta’ a?enti tal-ivvja??ar — G?oti ta’ ro?s lil vja??aturi — Determinazzjoni tal-valur taxxabbli tas-servizzi pprovduti fil-kuntest ta’ attività ta’ intermedjarju“

Fil-Kaw?a C?300/12,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari abba?i tal-Artikolu 267 TFUE, imressqa mill-Bundesfinanzhof (il-?ermanja), permezz ta’ de?i?joni tas-26 ta’ April 2012, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fl-20 ta’ ?unju 2012, fil-pro?edura,

Finanzamt Düsseldorf-Mitte

vs

Ibero Tours GmbH,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (L-Ewwel Awla),

komposta minn A. Tizzano, President tal-Awla, K. Lenaerts, Vi?i President tal-Qorti tal-?ustizzja, li qed ja?ixxi b?ala Im?allef tal-Ewwel Awla, A. Borg Barthet (Relatur), E. Levits u M. Berger, Im?allfin,

Avukat ?enerali: M. Wathelet,

Re?istratur: K. Malacek, Amministratur,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tal-5 ta’ ?unju 2013,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

—

g?al Ibero Tours GmbH, minn P. Englert, avukat, u P. Moser, barrister,

—

g?all-Gvern ?ermani?, minn T. Henze u K. Petersen, b?ala a?enti,

—

g?all-Gvern tar-Renju Unit, minn L. Christie, b?ala a?ent, assistit minn R. Hill, barrister,

—

g?all-Kummissjoni Ewropea, minn C. Soulay u W. Mölls, b?ala a?enti,

wara li semg?et il-konklu?jonijiet tal-Avukat ?enerali, ippre?entati fis-seduta tat?18 ta’ Lulju 2013,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1

It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? — Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta' stima (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 23, iktar 'il quddiem is-"Sitt Direttiva").

2

Din it-talba ?iet ippre?entata fil-kuntest ta' kaw?a bejn il-Finanzamt Dusseldörf-Mitte (iktar 'il quddiem "il-Finanzamt") u Ibero Tours GmbH (iktar 'il quddiem "Ibero Tours") dwar id-determinazzjoni tal-ammont tat-taxxa fuq il-valur mi?jud (iktar 'il quddiem il-"VAT") dovut minn din tal-a??ar g?as-snin finanzjarji 2002 sa 2005.

Il-kuntest ?uridiku

Id-dritt tal-Unjoni

3

Skont l-Artikolu 11A(1)(a) tad-Sitt Direttiva:

"[...]

1. L-ammont taxxabbli g?andu jkun:

a)

fir-rigward ta' provvisti ta' o??etti u servizzi barra dawk msemmija f'(b), (?) u (d) isfel, dak kollox li jikkostitwixxi l-konsiderazzjoni li kien jew irid jinkiseb mill-fornitur [g?al dawn it-tran?azzjonijiet min-na?a tax-xerrej] mix-xerrej, il-klijenti jew it-tielet parti g?al dawn il-provvisti inklu?i s-sussidji marbuta direttament mal-prezz tat-tali provvisti;".

4

L-Artikolu 11A(3) tas-Sitt Direttiva jiddikjara:

"L-ammont taxxabbli m'g?andux jinkludi:

a)

tnaqqis fil-prezzijiet b?ala skont g?al pagament kmieni;

b)

ro?s fil-prezz u tnaqqis permess lill-klijent u kalkolat g?alihom fi?-?mien tal-provvista;

[...]"

5

L-Artikolu 11? tas-Sitt Direttiva, intitolat “Dispo?izzjonijiet diversi”, jipprovdi fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1 tieg?u:

“Fil-ka? ta’ kan?ellazzjoni, ?a?da jew nuqqas ta’ pagament totali jew parzjali, jew fejn il-prezz hu mnaqqas wara li l-provvista tkun saret, l-ammont taxxabbli g?andu ji?i ridott g?aldaqstant skont kondizzjonijet li ji?u stabbiliti mill-Istati Membri.”

6

L-Artikolu 26 tas-Sitt Direttiva, intitolat “Skema spe?jali g?all-a?enti ta’ l-ivvja??ar”, jipprovdi:

“1. L-Istati Membri g?andhom japplikaw it-taxxa fuq il-valur mi?jud g?all-operazzjonijiet ta’ l-a?enti ta’ l-ivja??ar b’mod konformi mad-disposizzjonijet ta’ dan l-Artikolu, fejn l-a?enti ta’ l-ivvja??ar ikollhom x’jaqsmu mal-klijenti f’isimhom u ju?aw il-provvisti u s-servizzi ta’ persuni taxxabbli o?rajn fid-disposizzjonijiet ta’ l-fa?ilitajiet ta’ l-ivvja??ar. Dan l-Artikolu m’g?andux japplika g?all-a?enti ta’ l-ivvja??ar li ja?ixxi biss b?ala intermedjarji u jie?du kont tat-taxxa b’mod konformi ma’ l-Artikolu 11A(3)(?). F’dan l-Artikolu l-a?enti ta’ l-ivvja??ar jinkludu l-operaturi tal-?iti.

2. It-transazzjonijet li jsiru mill-a?ent ta’ l-ivvja??ar fir-rigward ta’ vja?? g?andhom ikunu ttrattati b?ala servizz wa?du pprovdut mill-a?ent ta’ l-ivva??jar. Hu g?andu jkun taxxabbli fl-Istat Membru li fih l-a?ent ta’ l-ivvja??ar ikun stabilixxa n-negozju tieg?u jew g?andu l-istabbiliment fiss minn fejn l-a?ent ta’ l-ivvja??ar ipprovda s-servizzi. L-ammont taxxabbli u l-prezz esklussiv tat-taxxa, fit-tifsira ta’ l-Artikolu 22(3)(b), fir-rigward ta’ dan is-servizz g?andu jkun il-mar?ini ta’ l-a?ent ta’ l-ivvja??ar, ji?ifieri, id-differenza bejn l-ammont totali li g?andu jkun im?allas mill-vja??atur, esklussiv [tal-VAT], u l-ispejje? attwali li l-a?ent ta’ l-ivvja??ar tal-provvisti u s-servizzi pprovduti minn persuni taxxabbli o?rajn fejn dawn it-transazzjonijiet huma g?all-benefi??ju dirett tal-vja??atur.

3. Jekk it-transazzjonijet mill-a?ent ta’ l-ivvja??ar lill-persuni taxxabbli o?rajn huma mwettqa mit-tali persuni barra l-Komunità, is-servizz ta’ l-a?ent ta’ l-ivja??ar g?andu jkun trattat b?ala attività e?enti intermedjarja ta?t l-Artikolu 15(14). Fejn dawn it-transazzjonijiet twettqu kemm ?ewwa u barra l-Komunità, il-parti biss ta’ l-a?ent ta’ l-ivvja??ar li g?andha x’taqsam ma’ transazzjonijiet barra l-Komunità tista’ tkun e?entata.

4. Il-VAT imposta lill-a?ent ta’ l-ivvja??ar minn persuni taxxabbli o?ra g?al transazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 2 u li huma ta’ benefi??ju dirett g?all-vja??atur m’g?andhomx ikunu jistg?u jitnaqqsu jew ting?ata rifu?joni fi kwalunkwe Stat Membru.”

Id-dritt ?ermani?

7

L-Artikolu 17(1) tal-li?i dwar it-taxxa fuq il-valur mi?jud (Umsatzsteuergesetz, iktar ’il quddiem l-“UStG”), fil-ver?joni tag?ha fis-se?? mill-1 ta’ Jannar 2002 sas-16 ta’ Di?embru 2004, kien jipprovdi:

“F’ka? ta’ emenda tal-ba?i tal-kalkolu ta’ d?ul mill-bejg? ta’ tran?azzjoni taxxabbli fis-sens tal-Artikolu 1(1)(1),

1. l-imprenditur li jkun kiseb dak id-d?ul mill-bejg? g?andu ja??usta b?ala konsegwenza l-ammont tat-taxxa dovut u

2. l-imprenditur destinatarju g?andu ja??usta b?ala konsegwenza l-ammont tat-taxxa li huwa jkollu d-dritt li jnaqqas fuq din il-ba?i;

dan japplika b’analo?ija fil-ka?ijiet tal-Artikolu 1(1)(5) u tal-Artikolu 13B. Huwa possibbli li ti?i rrinunzjata r-rettifika tat-tnaqqis tat-taxxa tal-input im?allsa meta imprenditur i?allas li?-?entru tat-taxxa l-ammont tat-taxxa li jikkorrispondi g?at-tnaqqis tar-remunerazzjoni; f’dan il-ka?, l-imprenditur terz huwa d-debitur g?all-finijiet tat-taxxa. […]”

8

L-Artikolu 17(1) tal-UstG, fil-ver?joni fis-se?? mis-16 ta’ Di?embru 2004, jipprovdi:

“F’ka? ta’ bidla fil-ba?i tal-kalkolu ta’ d?ul mill-bejg? ta’ tran?azzjoni taxxabbli fis-sens tal-Artikolu 1(1)(1), l-imprenditur li jkun da??al dak id-d?ul mill-bejg? g?andu ja??usta l-ammont tat-taxxa dovuta. Bl-istess mod, l-imprenditur destinatarju g?andu ja??usta l-ammont tat-taxxa dovuta li huwa jkollu d-dritt li jnaqqas fuq dik il-ba?i. Dan ma japplikax inkwantu ma jkunx ivvanta??at ekonomikament mill-bidla fl-ammont taxxabbli. Jekk, f’dak il-ka?, imprenditur ie?or ikun vanta??at ekonomikament mill-bidla fl-ammont taxxabbli, huwa g?andu ja??usta l-ammont tat-taxxa li huwa jkollu d-dritt li jnaqqas. Il-fra?ijiet 1 sa 4 japplikaw b’analo?ija fil-ka?ijiet tal-Artikolu 1(1)(5) u tal-Artikolu 13B. Huwa possibbli li ji?i rrinunzjat l-a??ustament tat-tnaqqis tat-taxxa tal-input im?allsa kemm-il darba imprenditur terz i?allas li?-?entru tat-taxxa l-ammont tat-taxxa li jikkorrispondi g?at-tnaqqis tar-remunerazzjoni; f’dak il-ka?, l-imprenditur terz isir id-debitur tat-taxxa. […]”.

9

L-Artikolu 25(1) sa (4) tal-UStG, fil-ver?joni tieg?u fis-se?? mill-1 ta’ April 1999, jipprovdi:

“1. Id-dispo?izzjonijiet li ?ejjin huma applikabbli g?as-servizzi tal-ivvja??ar ta’ imprenditur, li ma humiex ipprovduti g?all-finijiet tal-intrapri?a tal-klijent, safejn l-imprenditur ja??ixxi f’ismu proprju fir-rigward tal-klijent u ju?a s-servizzi tal-ivvja??ar ta’ terzi. Is-servizz ipprovdut mill-imprenditur g?andu jitqies b?ala li jaqa’ ta?t il-kategorija ta’ servizzi o?ra. Jekk l-imprenditur jipprovdi diversi servizzi ta’ dan it-tip lill-klijent, fil-kuntest ta’ vja??, dawn is-servizzi g?andhom jitqiesu b?ala l-g?oti ta’ servizz wie?ed. Il-post fejn ji?i pprovdut is-servizz ie?or g?andu ji?i ddeterminat skont l-Artikolu 3a(1). Is-servizzi tal-ivvja??ar ta’ terzi jikkorrispondu g?al provvisti u servizzi o?ra ta’ terzi li huma g?all-benefi??ju dirett tal-vja??aturi.

2. Is-servizzi o?ra huma e?enti mit-taxxa, meta s-servizzi tal-ivvja??ar ta’ terzi relatati mag?hom ji?u pprovduti fit-territorju ta’ Stat terz. [...]

3. Il-valur ta’ servizz ie?or ji?i kkalkulat fuq il-ba?i tad-differenza bejn l-ammont im?allas mill-klijent g?as-servizz u l-ammont im?allas mill-imprenditur g?as-servizzi tal-ivvja??ar ta’ terzi. [...]

4. B’deroga g?all-Artikolu 15(1), l-imprenditur ma jistax inaqqas b?ala VAT im?allsa fuq l-input, l-ammont tat-taxxa imposta separatament fil-fattura g?as-servizzi tal-ivvja??ar ta’ terzi. Barra minn hekk l-Artikolu 15 ma huwiex affettwat.”

10

L-Artikolu 25(4) tal-UstG, fil-ver?joni tag?ha fis-se?? mill-1 ta’ Jannar 2005 jipprovdi:

“B’deroga mill-Artikolu 15(1), l-imprenditur ma huwiex awtorizzat li jnaqqas b?ala VAT im?allsa fuq l-input, l-ammont tat-taxxa imposta separatament fil-fattura g?as-servizzi tal-ivvja??ar ta’ terzi, kif ukoll l-ammonti tat-taxxa dovuti skont l-Artikolu 13b. Barra minn hekk l-Artikolu 15 ma huwiex affettwat.”

Il-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari

11

Fil-kuntest tal-attività ekonomika tag?ha, Ibero Tours tipprovdi servizzi fil-kwalità ta’ intermedjarja fit-territorju ?ermani? li jaqg?u ta?t il-kamp ta’ applikazzjoni tas-Sitt Direttiva. Dawn is-servizzi huma parzjalment e?entati u parzjalment intaxxati.

12

Fil-kuntest tat-tran?azzjonijiet intaxxati, Ibero Tours tipproponi, b?ala intermedjarja, servizzi tal-ivvja??ar li huma pprovduti mill-organizzaturi ta’ ?iti turisti?i lill-klijenti u li jaqg?u ta?t is-sistema partikolari stabbilita fl-Artikolu 26 tas-Sitt Direttiva. G?alkemm Ibero Tours hija a?enzija tal-ivvja??ar, din is-sistema partikolari ma tapplikax g?as-servizzi inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, peress li din l-a?enzija ta?ixxi unikament fil-kwalità ta’ intermedjarja u li, skont it-tieni sentenza tal-Artikolu 26(1) tas-Sitt Direttiva, is-sistema partikolari prevista fl-imsemmi artikolu ma hijiex applikabbli g?al tali a?enzija.

13

Ibero Tours tipprovdi, lill-organizzaturi tal-?iti turisti?i, servizzi fil-kwalità ta’ intermedjarja u tir?ievi, ming?and dawn tal-a??ar, il-kummissjonijiet miftiehma. Madankollu hija tat tnaqqis tal-prezz lill-klijenti vja??aturi, li hija ffinanzjat b’parti mill-kummissjonijiet tag?ha. Wara li, qabel kollox, ?allset il-VAT imposta fuq l-intier tal-kummissjonijiet ri?evuti, hija talbet lill-Finanzamt iwettaq a??ustament tal-kalkolu ta’ din it-taxxa g?as-snin finanzjarji 2002 sa 2005, b’tali mod li t-tnaqqis tal-prezz mog?ti lill-klijenti tag?ha jitnaqqas mill-valur taxxabbli.

14

Il-Finanzamt laqa’ din it-talba unikament sa fejn is-servizzi pprovduti mill-organizzaturi tal-?iti turisti?i kienu ntaxxati fil-kuntest ta’ sistema partikolari stabbilita mill-Artikolu 26 tas-Sitt Direttiva. G?all-kuntrarju, sa fejn dawn is-servizzi kienu e?entati skont l-Artikolu 26(3) tas-Sitt Direttiva, il-Finanzamt irrifjuta li jwettaq l-a??ustament mitlub minn Ibero Tours.

15

Wara li t-talba tag?ha ?iet mi??uda, Ibero Tours ippre?entat rikors li ?ie milqug? mill-Finanzgericht (qorti tal-finanzi). Il-Finanzamt ippre?entat appell quddiem il-Bundesfinanzhof mid-de?i?joni tal-Finanzgericht.

16

Il-qorti tar-rinviju tistaqsi, fl-ewwel lok, jekk huwiex possibbli li ji?u applikati l-prin?ipji ddefiniti mill-Qorti tal-?ustizzja fis-sentenza tal-24 ta’ Ottubru 1996, Elida Gibbs (C-317/94, ?abra p. I-5339), meta intermedjarju, fil-kuntest ta’ provvista ta’ servizzi, jag?ti tnaqqis tal-prezz tas-servizz prin?ipali li fih huwa jintervjeni.

17

G?alkemm il-prin?ipju ta’ newtralità jimmilita favur l-implementazzjoni f’din il-kaw?a tas-soluzzjonijiet adottati f’din is-sentenza, huma madankollu permessi xi dubji peress li l-Qorti tal-?ustizzja tipprevedi, fl-imsemmija sentenza, “katina ta’ distribuzzjoni” li fiha “merkanzija simili” ti?i kkunsinnata diversi drabi u ta?t l-istess kundizzjonijiet fiskali. Konsegwentement, il-qorti tar-rinviju

tistaqsi jekk dawn il-kun?etti humiex rilevanti, fil-kaw?a prin?ipali, peress li t-tran?azzjonijiet tal-operatur prin?ipali u tal-intermedjarju huma ta’ natura differenti u kull wa?da minnhom hija su??etta g?al trattament fiskali li huwa adatt g?aliha.

18

Fit-tieni lok, g?alkemm huwa kkunsidrat li s-servizzi mwettqa fil-kuntest ta’ attività ta’ intermedjarju jistg?u jifformaw parti minn katina ta’ distribuzzjoni li g?aliha jkunu applikabbli l-prin?ipji ?viluppati mill-Qorti tal-?ustizzja fis-sentenza Elida Gibbs, i??itata iktar ’il fuq, tissokta l-kwistjoni, skont il-Bundesfinanzhof, dwar jekk dan japplikax ukoll meta s-servizzi prin?ipali jkunu jaqg?u ta?t l-Artikolu 26 tas-Sitt Direttiva. Fil-fatt, il-qorti tar-rinviju tikkunsidra li, f’tali ka?, je?isti dubju dwar jekk l-applikazzjoni tal-prin?ipji ddefiniti mill-Qorti tal-?ustizzja fl-imsemmija sentenza jwasslux g?al tassazzjoni korretta.

19

Barra minn hekk, hija tirrileva li l-Qorti tal-?ustizzja, fis-sentenza tag?ha tal-15 ta’ Ottubru 2002, Il-Kummissjoni vs Il-?ermanja (C-427/98, ?abra p. I-8315), idde?idiet li l-Istati Membri kellhom id-dritt li ma japplikawx il-prin?ipji naxxenti mis-sentenza Elida Gibbs, i??itata iktar ’il fuq, meta s-servizz prin?ipali jkun e?entat. F’dan ir-rigward, il-qorti tar-rinviju tikkunsidra li s-sentenza Il-Kummissjoni vs Il-?ermanja, i??itata iktar ’il fuq, g?andha tinftiehem fis-sens li l-prin?ipji ddefiniti mill-Qorti tal-?ustizzja fis-sentenza Elida Gibbs, i??itata iktar ’il fuq, ma g?andhomx ji?u applikati meta l-a??ar provvista ta’ servizzi tal-katina ta’ distribuzzjoni tkun e?entata. G?alkemm is-servizzi prin?ipali jaqg?u ta?t is-sistema partikolari stabbilita fl-Artikolu 26 tas-Sitt Direttiva, il-paragrafu 3 ta’ dan l-artikolu jassimilahom ma’ attività intermedjarja e?entata meta t-tran?azzjonijiet li ji?u fdati mill-fornitur ta’ dawn is-servizzi lil persuni taxxabbli o?rajn jitwettqu minn dawn tal-a??ar barra l-Unjoni Ewropea. Jekk dawn it-tran?azzjonijiet jitwettqu kemm fi ?dan l-Unjoni kif ukoll barra, is-servizzi jkunu biss parzjalment e?entati.

20

Isegwi li huwa possibbli li jqumu xi dubji fuq il-kwistjoni dwar kif l-a?enzija tal-ivvja??ar u l-amministrazzjoni fiskali kompetenti fir-rigward tag?ha huma awtorizzati jiddeterminaw sa liema punt is-servizzi prin?ipali tal-ivvja??ar huma e?entati u sa liema punt hija g?aldaqstant ma tawtorizzax l-applikazzjoni tal-prin?ipji ddefiniti mill-Qorti tal-?ustizzja fis-sentenza Elida Gibbs, i??itata iktar ’il fuq.

21

Fit-tielet lok, il-qorti tar-rinviju tikkunsidra s-sitwazzjoni li fiha Stat Membru jkun debitament ittraspona l-Artikolu 11 C(1) tas-Sitt Direttiva, i?da madankollu jixtieq jeskludi t-tnaqqis mill-VAT dovuta mill-intermedjarja f’ka? ta’ servizzi prin?ipali e?entati. Hija g?andha dubju dwar jekk din l-esklu?joni hijiex koperta mit-traspo?izzjoni korretta tal-imsemmija dispo?izzjoni u tistaqsi dwar in-ne?essità ta’ le?i?lazzjoni tal-Istat Membru kkon?ernat li fiha jkun previst b’mod spe?ifiku dan it-tnaqqis. Fl-opinjoni tag?ha, il-punti 65 u 66 tas-sentenza Il-Kummissjoni vs Il-?ermanja, i??itata iktar ’il fuq, jimmilitaw favur din l-a??ar evalwazzjoni sa fejn din hija kwistjoni ta’ “possibbiltajiet” tal-Istati Membri. Hija tqis li din il-konklu?joni ma hijiex madankollu imposta obbligatorjament meta l-g?an ikun li ji?u limitati l-konsegwenzi li jirri?ultaw minn interpretazzjoni mog?tija mill-Qorti tal-?ustizzja.

22

F’dawn i?-?irkustanzi, il-Bundesfinanzhof idde?idiet li tissospendi l-pro?eduri quddiemha u li

tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domandi preliminari li ?ejjin:

“1)

Skont il-prin?ipji stabbiliti fis-sentenza tal-Qorti tal-?ustizzja [...] Elida Gibbs [, i??itata iktar ’il fuq], il-fatt li intermedjarju (fil-kaw?a prin?ipali, a?ent tal-ivvja??ar) jag?ti rimbors lill-konsumatur (f’dan il-ka?, klijent li jkun sejjer fuq vja??) fir-rigward tat-tran?azzjoni ppreparata minnu (f’dan il-ka?, servizzi tal-operatur tal-?iti pprovduti lill-imsemmi klijent) ta’ parti mill-prezz tat-tran?azzjoni ppreparata jwassal g?al tnaqqis tal-ammont taxxabbli fil-kuntest ta’ katina ta’ distribuzzjoni?

2)

Fil-ka? li ting?ata risposta fl-affermattiv g?all-ewwel domanda: il-prin?ipji stabbiliti [l-imsemmija] sentenza [...] g?andhom ji?u applikati wkoll jekk it-tran?azzjoni tal-operatur tal-?iti, ippreparata mill-intermedjarju, taqa’ ta?t l-iskema spe?jali prevista fl-Artikolu 26 tas-Sitt Direttiva [...] filwaqt li s-servizzi intermedjarji tal-a?ent tal-ivvja??ar ma jaqg?ux ta?t din id-dispo?izzjoni?

3)

Fil-ka? li ting?ata risposta fl-affermattiv anki g?at-tieni domanda: jekk is-servizzi ppreparati mill-intermedjarju jkunu e?entati, Stat Membru li ttraspona b’mod korrett l-Artikolu 11 ? (1) [tas-Sitt Direttiva] jista’ jirrifjuta tnaqqis tal-ammont taxxabbli biss jekk, fl-e?er?izzju tal-possibbiltà mog?tija f’din id-dispo?izzjoni, dan l-Istat Membru jippreveda kundizzjonijiet addizzjonali g?ar-rifjut tat-tnaqqis?”

Fuq id-domandi preliminari

Fuq l-ewwel domanda

23

Permezz tal-ewwel domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju tixtieq tkun taf, essenzjalment, jekk il-prin?ipji ddefiniti mill-Qorti tal-?ustizzja fis-sentenza Elida Gibbs, i??itata iktar ’il fuq, li tikkon?erna d-determinazzjoni tal-valur taxxabbli tal-VAT, humiex applikabbli meta a?enzija tal-ivvja??ar, li ta?ixxi fil-kwalità tag?ha ta’ intermedjarja, tag?ti lill-konsumatur finali, fuq inizjattiva u bi spejje? tag?ha stess, tnaqqis tal-prezz g?as-servizz prin?ipali pprovdut mill-organizzatur tal-?iti turisti?i.

24

Bil-g?an li ting?ata risposta g?al din id-domanda je?tie? jitfakkar li, skont l-Artikolu 11A(1)(a) tas-Sitt Direttiva, il-valur taxxabbli ta’ servizzi huwa kkostitwit g?al kunsinni ta’ o??etti u provvisti ta’ servizzi minn dak kollu li jikkostitwixxi l-korrispettiv miksub jew li jrid jinkiseb mill-fornitur ming?and ix-xerrej, il-klijenti jew terzi persuni g?al dawn it-tran?azzjonijiet inklu?i s-sussidji marbuta direttament mal-prezz ta’ dawn it-tran?azzjonijiet.

25

?ertament, l-Artikolu 26 tas-Sitt Direttiva huwa inti? sabiex ji?u evitati d-diffikultajiet pratti?i li jirri?ultaw mill-fatt li l-attivitajiet tal-a?enziji tal-ivvja??ar u tal-organizzaturi tal-?iti turisti?i jinvolvu diversi servizzi u jsiru f'postijiet differenti. Madankollu it-twettiq ta' dan l-g?an bl-ebda mod ma jirrikjedi li ssir deroga mir-regola ?enerali stabbilita fl-Artikolu 11A(1)(a) tas-Sitt Direttiva, li, g?all-finijiet tad-determinazzjoni tal-valur taxxabbli, tirreferi g?all-kun?ett ta' "konsiderazzjoni [korrispettiv] li kien jew irid jinkiseb mill-fornitur, [ming?and] il-klijenti jew it-tielet parti" (sentenza tad-19 ta' ?unju 2003, First Choice Holidays, C-149/01, ?abra p. I-6289, punt 26).

26

Issa, fil-kaw?a prin?ipali, minn na?a, il-korrispettiv miksub mill-organizzatur tal-?iti turisti?i g?as-servizzi tieg?u huwa l-prezz totali tal-vja?? ming?ajr ebda tnaqqis. Dan il-fatt ma huwiex ikkontestat mi?-?irkustanza li Ibero Tours t?allas lill-organizzatur tal-vja?? ammont imnaqqas ikkostitwit mill-prezz tal-vja?? wara li minnu titnaqqas il-kummissjoni dovuta lilha, peress li dan it-tnaqqis huwa biss ir-ri?ultat tal-kumpens ta' ammonti dovuti g?al ra?unijiet differenti.

27

Min-na?a l-o?ra, peress li Ibero Tours ma tag?ti l-ebda tnaqqis g?as-servizzi pprovduti fil-kuntest tal-attività tag?ha ta' intermedjarja g?all-organizzatur tal-?iti turisti?i u li din tal-a??ar ma hijiex ikkon?ernata mill-e?istenza jew l-ammont tat-tnaqqis mog?ti minn Ibero Tours lill-konsumaturi finali, il-fatt li din tal-a??ar tiffinanzja dan it-tnaqqis permezz ta' parti mill-kummissjoni tag?ha jew permezz ta' fondi o?ra, la g?andu konsegwenzi fuq il-prezz tas-servizzi pprovduti mill-imsemmi organizzatur u lanqas fuq il-prezz ta' dawk ipprovduti minn Ibero Tours fil-kuntest tal-attività tag?ha ta' intermedjarja tal-istess organizzatur.

28

Il-prin?ipji stabbiliti fis-sentenza Elida Gibbs, i??itata iktar 'il fuq, ma jaffettwawx id-determinazzjoni tal-valur taxxabbli f'sitwazzjoni b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali.

29

F'dan ir-rigward g?andu jitfakkar li l-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet fl-imsemmija sentenza li meta produttur ta' prodott, li ma jkunx marbut b'mod kuntrattwali mal-konsumatur finali, i?da li jkun l-ewwel ?olqa ta' katina ta' tran?azzjonijiet li jwasslu g?al din tal-a??ar, jag?ti tnaqqis tal-prezz lill-imsemmi konsumatur finali permezz ta' vaw?ers ta' tnaqqis li jissarrfu mill-bejjieg?a bl-imnut u ji?u rrimborsati mill-produttur lil dawn tal-a??ar, il-valur taxxabbli g?all-finijiet tal-VAT g?andu jitnaqqas bl-imsemmi tnaqqis (sentenza Elida Gibbs, i??itata iktar 'il fuq, punti 31, 34 u 35). Fil-kaw?a li tat lok g?as-sentenza Elida Gibbs, i??itata iktar 'il fuq, il-korrispettiv ri?evut mill-persuna taxxabbli, li kienet tinsab fil-bidu ta' katina ta' tran?azzjonijiet, ?ie fil-fatt, effettivament imnaqqas bit-tnaqqis mog?ti mill-istess persuna taxxabbli direttament lill-konsumatur finali.

30

Madankollu, fi?-?irkustanzi inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, l-organizzatur tal-?iti turisti?i ma jinsabx fil-bidu ta' katina ta' tran?azzjonijiet, peress li huwa kien jipprovdi s-servizzi tieg?u direttament lill-konsumatur finali, filwaqt li Ibero Tours kienet tintervjeni biss b?ala intermedjarja ta' din it-tran?azzjoni unika. G?all-kuntrarju, Ibero Tours kienet tforni servizz, ji?ifieri dak ta' intermedjazzjoni, li huwa totalment distint minn dak ipprovdut mill-organizzatur tal-?iti turisti?i.

31

Barra minn dan l-organizzatur tal-?iti turisti?i, fil-kaw?a prin?ipali, ma jag?ti ebda tnaqqis peress li Ibero Tours hija fi kwalunkwe ka? obbligata t?allsu l-prezz miftiehem, indipendentement mit-tnaqqis possibbli li din tal-a??ar tag?ti lill-vja??atur.

32

F’dawn il-kundizzjonijiet, il-finanzjament minn a?enzija tal-ivvja??ar, fis-sitwazzjoni ta’ Ibero Tours, ta’ parti mill-prezz tal-vja??, li jirri?ulta fir-rigward tal-konsumatur finali fi tnaqqis tal-prezz ta’ dan tal-a??ar, la jaffettwa l-korrispettiv ri?evut mill-organizzatur tal-?iti turisti?i g?all-bejg? tal-imsemmi vja?? u lanqas il-korrispettiv ri?evut minn Ibero Tours g?as-servizz tag?ha ta’ intermedjazzjoni. G?aldaqstant, b’mod konformi mal-Artikolu 11A(1)(a) tas-Sitt Direttiva, tali tnaqqis tal-prezz la jwassal g?al tnaqqis tal-valur taxxabbli g?at-tran?azzjoni prin?ipali u lanqas g?at-tran?azzjoni ta’ servizzi pprovduti mill-a?enzija tal-ivvja??ar.

33

Minn dak kollu li ntqal jirri?ulta li r-risposta li g?andha ting?ata g?all-ewwel domanda g?andha tkun li d-dispo?izzjonijiet tas-Sitt Direttiva g?andhom ji?u interpretati fis-sens li l-prin?ipji ddefiniti mill-Qorti tal-?ustizzja fis-sentenza Elida Gibbs, i??itata iktar ’il fuq, dwar l-istabbiliment tal-valur taxxabbli tal-VAT ma japplikawx meta a?enzija tal-ivvja??ar, waqt li ta?ixxi fil-kwalità ta’ intermedjarja, tag?ti lill-konsumatur finali, fuq inizjattiva u bi spejje? tag?ha, tnaqqis tal-prezz fuq is-servizz prin?ipali pprovdut mill-organizzatur tal-?iti turisti?i.

Fuq it-tieni u t-tielet domanda

34

Peress li l-ewwel domanda ng?atat risposta negattiva, ma hemmx lok li ting?ata risposta g?at-tieni u t-tielet domanda.

Fuq l-ispejje?

35

Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta’ kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, minbarra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (L-Ewwel Awla) taqta’ u tidde?iedi:

Id-dispo?izzjonijiet tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta’ Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? — Sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta’ stima, g?andhom ji?u interpretati fis-sens li l-prin?ipji ddefiniti mill-Qorti tal-?ustizzja tal-Unjoni Ewropea fis-sentenza tal-24 ta’ Ottubru 1996, Elida Gibbs (C?317/94) dwar id-determinazzjoni tal-valur taxxabbli tat-taxxa fuq il-valur mi?jud ma japplikawx meta a?enzija tal-ivvja??ar, waqt li ta?ixxi fil-kwalità ta’ intermedjarja, tag?ti lill-konsumatur finali, fuq inizjattiva u bi spejje? tag?ha stess, tnaqqis tal-prezz fuq is-servizz prin?ipali pprovdut mill-organizzatur tal-?iti turisti?i.

Firem

(1)   Lingwa tal-kaw?a: il-?ermani?.